



Bruks- og monteringsanvisningen Betriebs- und Montageanleitung

Reject-sluse

NO

Versjon 1.3.2

Oversettelse av originalen

Innledning

Denne bruks- og monteringsanvisningen er ment for monterings-, betjenings-, vedlikeholds- og overvåkingspersonalet.

Du må også ta hensyn til drifts- og monteringsanvisningen for LOHSE-skyvespjeldventil.

Bruks- og monteringsanvisningen må leses, forstås og respekteres av det nevnte personalet.

For skader og feil, som oppstår på grunn av at bruks- og monteringsanvisningen ikke er tatt hensyn til overtar produsenten intet ansvar.

Produsentdata

Produsenten forbeholder seg opphavsretten til denne bruks- og monteringsanvisningen. Derfor er det ikke lov, hverken fullstendig eller delvis, å reproducere, mangfoldiggjøre, spre eller bruke den til konkurranseformål, uten skriftlig tillatelse fra **MARTIN LOHSE GmbH**.

Med forbehold om alle rettigheter.

Produsentens adresse:

MARTIN LOHSE GmbH

Unteres Paradies 63

D-89522 Heidenheim

Tyskland

Telefon: +49 7321 7550

sales@lohse-gmbh.de

www.lohse-gmbh.de

Innholdsfortegnelse

1	Henvisninger til bruks- og monteringsanvisningen.....	5
1.1	Generelle henvisninger.....	5
1.2	Forklaring til advarselshenvisninger, symboler og merking ..	5
1.3	Målgruppe.....	6
1.4	Oppbevaring av bruks- og monteringsanvisningen	6
1.5	Gyldighet.....	6
1.5.1	Reject-slusetype	6
2	Sikkerhet.....	7
2.1	Generell sikkerhet.....	7
2.1.1	Generelle farer.....	7
2.1.2	farer på grunn av elektrisk utstyr	7
2.1.3	Ved bruk i Ex-områder.....	7
2.1.4	Bruksbetingelser	7
2.1.5	Restfarer	8
2.1.6	Teknikkens stand.....	8
2.2	Bruk i henhold til bestemmelsene.....	8
2.2.1	Maks. tillatt driftstemperatur	9
2.2.2	Maks. tillatt driftstrykk p [bar]	9
2.3	Bruk som ikke er i henhold til bestemmelsene	9
2.4	Ombygging og endringer	9
2.5	Kontroller	9
2.6	Verneutstyr	9
2.7	Støyavskjerming	9
2.8	Tilleggsregler	9
2.9	Sikkerhetsinnretninger for LOHSE reject-slusen.....	10
3	Transport og lagring.....	12
3.1	Transport	12
3.2	Lagring.....	14
4	Reject-slusens konstruksjon.....	15

4.1	Grunnoppbygning RSL	15
4.2	Dimensjoner RSL.....	16
5	Montering / demontering.....	17
5.1	Monteringsforskrift	17
5.1.1	Flenstilkobling.....	18
5.1.1.1	Flenstilkoblingsmål	18
5.1.1.2	Tiltrekningsmomenter	18
5.2	Montering.....	19
5.3	Demontering	20
6	Funksjonsbetrivelse	21
6.1	Prosessforløp.....	21
7	Vedlikehold.....	23
7.1	Generelt	23
7.2	Sikkerhetshenvisninger	23
7.3	Rengjøring av reject-slusen.....	24
7.4	Bytte av seglass.....	24
7.5	Merkeplate	25
8	Feilsøking og retting	26
8.1	Skyvespjeldventil	26
8.2	Reject-sluse RSL.....	29
9	Reparasjon	30
9.1	Generelle henvisninger.....	30
9.2	Destruksjon.....	30

1 Henvisninger til bruks- og monteringsanvisningen

1.1 Generelle henvisninger

Reject-slusen består minst av en innløpsskyvespjeldventil, en slusebeholder og en utløpsskyvespjeldventil. For skyvespjeldventilene gjelder den tilhørende bruks- og monteringsanvisningen.

Den foreliggende bruks- og monteringsanvisningen, sammen med bruks- og monteringsanvisningen for skyvespjeldventil og drift, inneholder all informasjon som er nødvendig for å

- transportere
- sette i drift/sette ut av drift
- og betjene reject-slusen
- destruksjon på en fagriktig måte

Informasjon om vedlikehold og reparasjon for den påmonterte skyvespjeldventilen henter du vennligst fra den separate serviceveiledningen for LOHSE-skyvespjeldventiler.

Gjør deg kjent med reject-slusen ved hjelp av bruks- og monteringsanvisningen. Denne bruks- og monteringsanvisningen hjelper deg til å unngå feilaktig betjening. Kun hvis du gjør, som det er beskrevet i bruksanvisningen, kan din og reject-slusens sikkerhet garanteres. Ikke foreta noen egenrådige ombygninger av reject-slusen.

For mer informasjon om tilbehør og påmonteringsdelene må du være oppmerksom på den respektive produsentens bruksanvisninger.

1.2 Forklaring til advarselshenvisninger, symboler og merking

Det brukes symboler og henvisninger når det beskrives

- en fare
- en advarsel
- et forsiktighetstiltak

Avhengig av faren deles risikoen inn i tre grupper.

FARE



Type og årsak til faren

Henviser til en umiddelbar fare. Det å ikke følge henvisningen kan medføre døden eller alvorlige personskader.

- Forklaring av mottiltakene

ADVARSEL



Type og årsak til faren

Henviser til en mulig fare. Det å ikke følge henvisningen kan medføre personskader eller materielle skader.

- Forklaring av mottiltakene
-

FORSIKTIG

Type og årsak til faren

Henviser til en mulig fare. Det å ikke følge henvisningen kan medføre mellomstore til lettere personskader eller materielle skader.

- Forklaring av mottiltakene

1.3 Målgruppe

Den foreliggende bruks- og monteringsanvisningen henvender seg til operatøren og fagpersonalet. På grunn av sin utdanning kan fagpersonalet utføre oppgavene og erkjenne mulige farer.

Fagpersonalet må være kvalifisert for håndtering av

- elektrisk spenning
- styrings- og reguleringsteknikk
- deler med trykk

Operatøren konstaterer om fagpersonalet er egnet.

Fagpersonalet monterer, betjener og utfører service på reject-slusen.

1.4 Oppbevaring av bruks- og monteringsanvisningen

Oppbevar bruks- og monteringsanvisningen i nærheten.

1.5 Gyldighet

Denne bruks- og monteringsanvisningen gjelder for LOHSE reject-sluse:

1.5.1 Reject-slusetype

Reject-sluse RSL

Byggeserie	Beskrivelse
RSL 50/150	Inngang Ø 50, utgang □ 150
RSL 65/150	Inngang Ø 65, utgang □ 150
RSL 80/150	Inngang Ø 80, utgang □ 150
RSL 100/150	Inngang Ø 100, utgang □ 150
RSL 100/200	Inngang Ø 100, utgang □ 200
RSL 100/250	Inngang Ø 100, utgang □ 250
RSL 125/250	Inngang Ø 125, utgang □ 250
RSL 150/200	Inngang Ø 150, utgang □ 200
RSL 150/250	Inngang Ø 150, utgang □ 250
RSL 200/250	Inngang Ø 200, utgang □ 250
RSL 250/300	Inngang Ø 250, utgang □ 300

Bruks og monteringsanvisningen gjelder prinsipielt også for LOHSE reject-sluser som ikke er oppført her. For disse er utfyllende datablader tilgjengelige.

2 Sikkerhet

2.1 Generell sikkerhet

2.1.1 Generelle farer

Farekilder som årsak for generelle farer:

- mekaniske farer
- fare på grunn av elektrisitet

2.1.2 farer på grunn av elektrisk utstyr

FARE



Farer på grunn av elektrisk utstyr

Fordi det alltid forekommer fuktighet i produksjonsprosessen er den elektrisk drevne skyvespjeldventilen en farekilde.

Fare: Strømstøt

- Ta hensyn til bestemmelsene om elektriske apparater i våtrom.
-

2.1.3 Ved bruk i Ex-områder

FORSIKTIG



Ved bruk i Ex-områder

Eksplosjonsfare hvis reject-slusen ikke er jordet

- Etter monteringen må reject-slusen inkluderes i den generelle potensialutjevningen (jording)!
-

2.1.4 Bruksbetingelser

Reject-slusen må kun benyttes:

- i en teknisk upåklagelig tilstand
- i henhold til bestemmelsene
- når man er bevisst på sikkerheten og farene ved å være oppmerksom på drifts- og monteringsveiledningen
- når alle NØDSTOPP-innretninger finnes og er funksjonsdyktige

Feil, som kan innvirke negativt på sikkerheten, må repareres omgående.

FARE



Fare for kvestelser på grunn av ukontrollert utslipp av mediet

- Fareområdet (munning / utstrømmende medium) må sikres av operatøren med egnet verneinnretning.
-

2.1.5 Restfarer

FARE



Fare for å bli dratt inn, kvestet eller kuttet

Fare på grunn av maskindeler som er i bevegelse, som blir tilgjengelige ved åpning av deksler, ved åpninger for å utføre funksjonskontroll eller tilsvarende, og ved automatisk drift av skyvespjeldventilene.

- Ikke ta hender eller fingre inn i områder til skyvespjeldventilens bevegelige deler.

FARE



Fare for forbrenning og skålding

på anlegg og systemer under drift med høy temperatur (over 40° C):

ved driftstemperaturer $\geq 70^{\circ}\text{C}$:

Kortvarig hudkontakt (ca. 1 sek.) med overflaten til en bygningsdel eller komponent i anlegget kan medføre forbrenninger (DIN EN ISO 13732-1).

ved driftstemperaturer = 65° C:

En lengre hudkontakt (ca. 3 sek.) med overflaten til en bygningsdel eller komponent i anlegget kan medføre forbrenninger (DIN EN ISO 13732-1).

ved driftstemperaturer 55° C - 65° C:

En lengre hudkontakt (ca. 3 - 10 sek.) med overflaten til en bygningsdel eller komponent i anlegget kan medføre forbrenninger (DIN EN ISO 13732-1).

- Bruk verneklær.

2.1.6 Teknikkens stand

Reject-slusen til MARTIN LOHSE GmbH er konstruert etter dagens tekniske stand og de kjente sikkerhetstekniske reglene. Allikevel kan det oppstå farer for brukerens eller andre personers liv og helse hlv. svekkelser av reject-slusen eller andre materielle verdier, hvis reject-slusen

- ikke brukes i henhold til bestemmelsene
- ikke blir betjent av opplært personale (se kap. 1.3)
- endres eller ombygges feilaktig
- sikkerhetshenvisningene ikke overholdes eller utelukkes

2.2 Bruk i henhold til bestemmelsene

LOHSE reject-sluser brukes til å kaste ut reject-deler i fiberholdige tynn- eller tyktflytende medier. De kan benyttes i alle rengjøringsmaskiner, beholdere og rørledninger i henhold til betingelsene opplyst i 2.2.1 og 2.2.2. Det må tas hensyn til mediet ved valg av råstoff.

På LOHSE reject-sluser kan det kun monteres original LOHSE skyvespjeldventiler.

2.2.1 Maks. tillatt driftstemperatur

Den maksimalt tillatte driftstemperaturen på LOHSE reject-sluser RSL er 80 °C.

Reject-sluser for høyere temperatur kan skaffes på forespørsel.

2.2.2 Maks. tillatt driftstrykk p [bar]

Det maksimalt tillatte driftstrykket til LOHSE reject-sluser RSL retter seg etter de monterte skyvespjeldventilene, men må imidlertid ikke overstige et trykk på 6 bar.

Reject-sluser for høyere trykk kan skaffes på forespørsel.

2.3 Bruk som ikke er i henhold til bestemmelsene

Ethvert bruk, som går ut over bruken i henhold til bestemmelsene, anses som feilaktig bruk. MARTIN LOHSE GmbH er ikke ansvarlig for person- og materielle skader som er et resultat av feilaktig bruk.

2.4 Ombygging og endringer

Ikke foreta noen ombygninger eller endringer på reject-slusen på egenhånd fordi det kan påvirke reject-slusens sikkerhet.

Merkinger og merkeplater må ikke fjernes!

2.5 Kontroller

Kontroller og henvis betjeningspersonalet regelmessig til å arbeide sikkerhets- og farebevisst, og til å overholde bruks- og monteringsanvisningen.

2.6 Verneutstyr

Bruk om nødvendig det personlige verneutstyret.

Det personlige verneutstyret består av:

- Vernesko
- Vernehansker
- Vernebriller
- Vernehjelm
- Hørselvern

Det personlige verneutstyret må alltid tilpasses de rådende omgivelsesbetingelsene.

2.7 Støyavskjerming

Reject-slusen forårsaker et støynivå på over 70 dB (A). Ved påmontering av en styreventil kan lydtrykksnivået øke avhengig av type ventil.

2.8 Tilleggsregler

For driften av reject-slusen gjelder alltid de bedriftsinterne samt de lokale forskriftene for sikkerhet og forebygging av ulykker.

2.9 Sikkerhetsinnretninger for LOHSE reject-slusen

FARE



Fare for skader på grunn av åpne grensesnitt på utløpsstussen

Fare for kvestelser på grunn av ukontrollert utslipp av mediet

- Fareområdet på utløpsstussen må sikres av operatøren med en egnet verneinnretning.

FARE



Fare for skader på grunn av kvestelser

Automatiserte drivsystemer, som står med energiforsyning på, kan kjøre skyvespjeldventilen i "åpen" eller "lukket" posisjon.

- Før vedlikeholds- eller reparasjonsarbeider såvel som ved montering og demontering av reject-slusen, må energiforsyningens rørledninger skilles fra regulatoren.

ADVARSEL



Fare for skade på grunn av varme eller kalde overflater, farlige eller helseskadelige stoffer

Kontroller at personalet, som jobber med reject-slusen, som installerer reject-slusen, betjener den hhv. reparerer den, har en relevant utdanning. På denne måten unngår du unødvendige skader hhv. uhell eller personskader.

Kontroller at vedlikeholds- og monteringspersonalet er fortrolig med:

- prosessen med å montere og demontere reject-slusen i en prosesslinje
- prosessens spesielle og mulige risikoer
- de viktigste sikkerhetsforskriftene
- farene i omgang med utstyr som står under trykk, farene i omgang med varme og kalde overflater
- farene i omgang med farlige og helseskadelige stoffer

ADVARSEL



Fare for skade på grunn av ukontrollert utslipp av mediet

Å overskride reject-slusens konstruksjonsdata kan føre til skader og at mediet, som står under trykk, ukontrollert kommer ut.

- Ikke overskrid reject-slusens konstruksjonsdata!

FARE**Fare for skader på grunn av at reject-slusen står under trykk**

Å ta fra hverandre eller demontere en reject-sluse, som står under trykk, fører til et ukontrollerbart trykktap. Isoler alltid den aktuelle reject-slusen i systemet; gjør reject-slusen trykløs og fjern mediet før du arbeider med den.

- Ikke ta fra hverandre eller fjern reject-slusen fra systemet så lenge denne står under trykk.

FARE**Fare for skader på grunn av giftige eller miljøskadelige stoffer**

- Hold deg informert om mediets egenskaper. Beskytt deg og ditt miljø mot skadelige eller giftige stoffer.
- Ta hensyn til sikkerhetshenvisningene i produsentens sikkerhetsdatablader.
- Sørg for at intet medium kan komme inn i systemet under vedlikeholdsarbeidene.
- Benytt det foreskrevne personlige verneutstyret i henhold til mediet.

FARE**Fare for personskader på grunn av svevende last**

Ta hensyn til vekten når reject-slusen skal transporteres og håndteres.

Ikke løft reject-slusen i driften til skyvespjeldventilene, tilbehør, påbygning eller rørsystemet. Benytt egnet løfteutstyr og ta hensyn til tyngdepunktet.

- Ikke gå under den svevende lasten.

ADVARSEL**Fare for personskader på grunn av tunge gjenstander**

Ta hensyn til reject-slusens vekt.

- Bruk egnete transportinnretninger.

FORSIKTIG**Materielle skader på grunn av overfylling av reject-slusen RSL med urenheter**

Skade på innløpsskyvespjeldventilen på grunn av forurensninger i gjennomløpsområdet.

- Utkastsyklusen må innstilles på en slik måte at en overfylling av reject-slusen med urenheter blir forhindret. Fyllingsnivået kan observeres gjennom seglasset og kontrolleres.

3 Transport og lagring

FARE



Fare for personskader på grunn av tunge gjenstander

Ta hensyn til reject-slusens vekt.

- Bruk egnet transportinnretning.



Fare for skader når reject-slusen vippes

Ta hensyn til reject-slusens usymmetriske oppbygging

- Bruk alltid egnet transportmiddel og sikre reject-slusen mot å vippe eller velte.



Fare for personskader på grunn av svevende last

Ta alltid hensyn til reject-slusens vekt ved transport og håndtering.

- Ikke gå under den svevende lasten.



Benytt alltid personlig verneutstyr som består av

- Vernehjelm
- Vernesko
- Vernehansker

3.1 Transport



Undersøk reject-slusen for transportskader etter mottak.

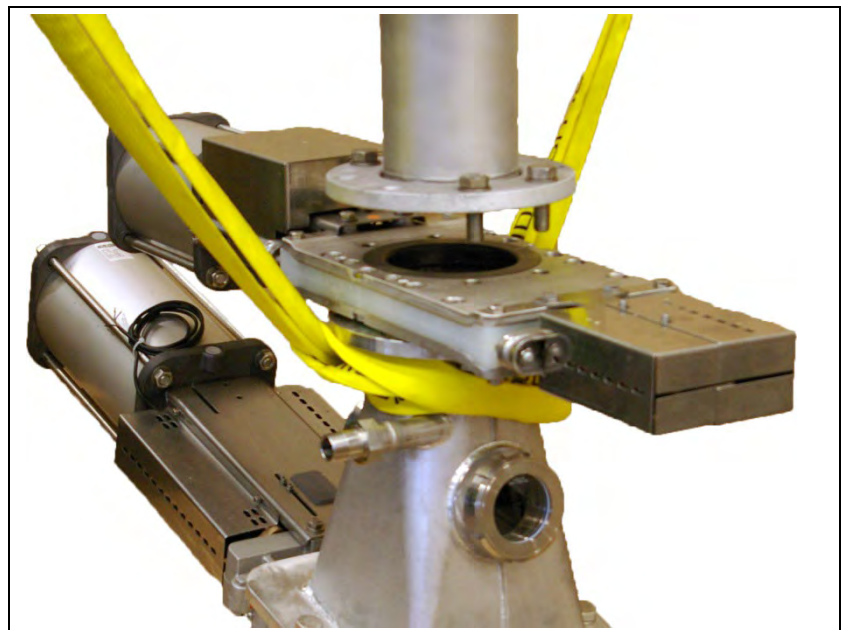
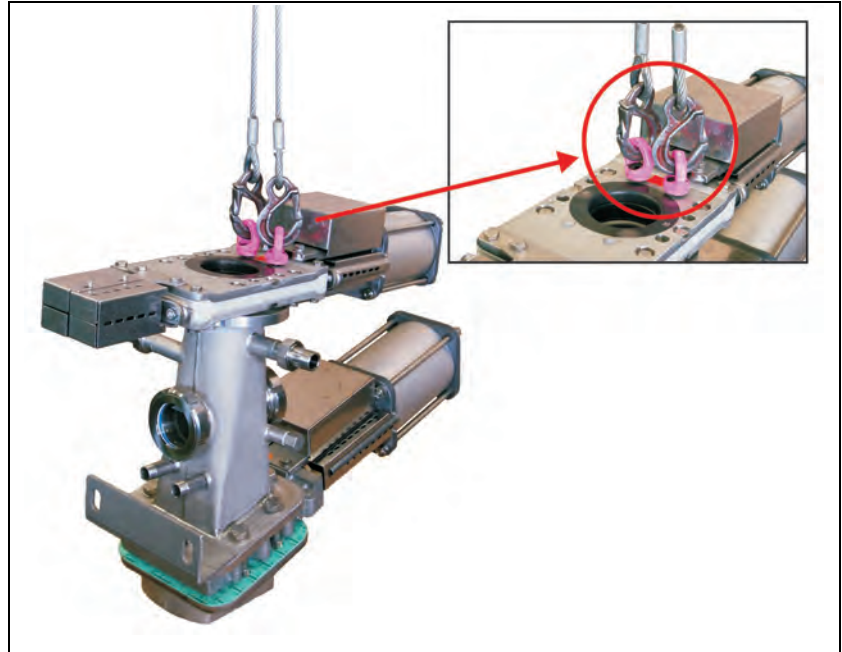
Ta alltid hensyn til reject-slusens vekt ved transport. Transporter reject-slusen alltid med egnet festeutstyr / transportutstyr.

OBS**Skade på slusen**

Ikke løft reject-slusen i skyvespjeldventilens regulator for transport.

- Fest egnet løftemiddel ved heving av reject-slusen. Reject-slusen må være avbalansert ved feste av løftemidlene (vær oppmerksom på tyngdepunktet).

Bildene nedenfor viser eksempler på forskjellige festepunkter.



3.2 Lagring

Lagre reject-slusen på et egnet underlag på et tørt og rent sted.

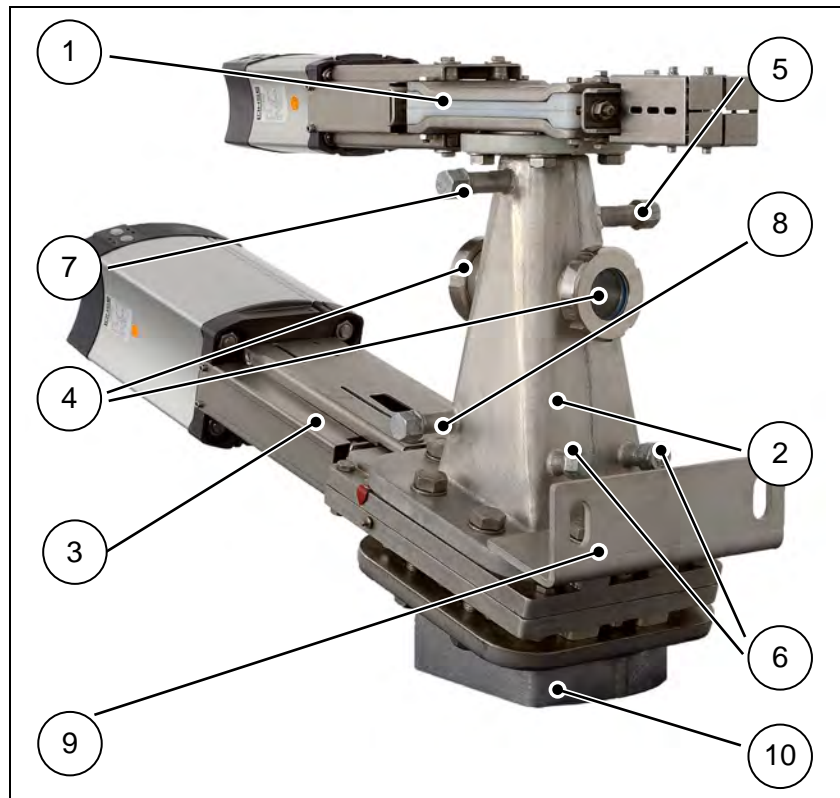
Beskytt reject-slusen mot forusensning.

4 Reject-slusens konstruksjon

Reject-slusens grunnkonstruksjon består av hovedbestanddelene oppført nedenfor. For å drive den må den integreres i anleggets totalprosess.

4.1 Grunnoppbygning RSL

1	Innløpsskyvespjeldventil (gjennomgang rund)
2	Slusebeholder (Rund på firkantet)
3	Utgangsskyvespjeldventil (gjennomgang firkantet)
4	Seglass
5	Spyletilkobling D
6	Rengjøring- / påfyllingstilkobling A / B
7	Avlufting C
8	Spyletilkobling E
9	Opphengssystem
10	Utløpsstuss



4.2 Dimensjoner RSL

Type	Innløp Ø	Ut-løp □	Vol-um [ltr.]	Høy-de [mm]	C [inch]	A / B [inch]	D [inch]	E [inch]	Vekt [kg]
RSL 50/150-G	DN 50	DN 150	~ 5	682	½	¾	½	¾	98
RSL 50/150-E									100
RSL 65/150-G	DN 65	DN 150	~ 5	682	½	¾	½	¾	98
RSL 65/150-E									100
RSL 80/150-G	DN 80	DN 150	~ 5	695	½	¾	½	¾	121
RSL 80/150-E									123
RSL 100/150-G	DN 100	DN 150	~ 8	635	1	¾	1	¾	136
RSL 100/150-E									138
RSL 100/200-G	DN 100	DN 200	~ 11	650	1	¾	1	¾	155
RSL 100/200-E									141
RSL 100/250-G	DN 100	DN 250	~ 15	634	1	¾	1	¾	169
RSL 100/250-E									168
RSL 125/250-G	DN 125	DN 250	~ 15	635	1	¾	1	¾	175
RSL 125/250-E									174
RSL 150/200-G	DN 150	DN 200	~ 13	660	1	¾	1	¾	189
RSL 150/200-E									176
RSL 150/250-G	DN 150	DN 250	~ 17	662	1	¾	1	¾	182
RSL 150/250-E									181
RSL 200/250-G	DN 200	DN 250	~ 22	743	1	¾	1	¾	221
RSL 200/250-E									220
RSL 250/300-G	DN 250	DN 300	~ 40	823	1	¾	1	¾	434
RSL 250/300-E									463

5 Montering / demontering

5.1 Monteringsforskrift

Før montering må transportsikringene fjernes. Reject-slusens inngangsside festes med skruer på den aktuelle motflensen i de gjennomgående og gjengete hullene - ved å overholde sikkerhetshenvisningene (kapittel 2) og de produktspesifikke retningslinjene (se bruksanvisning LOHSE skyvespjeldventiler)

På en skyvespjeldventil med nominell bredde fra DN300 må automatiske drivsystemer i tillegg støttes hvis skyvespjeldventilens monteringsposisjon avviker mer enn 30° fra den vertikale retningen.

For å tette flensforbindelsen må det legges inn en egnet pakning mellom flensflatene.

Utløpsstussen er et åpent grensesnitt. Denne må tilpasses anlegget av operatøren samtidig som de gyldige sikkerhetsforskriftene overholdes.

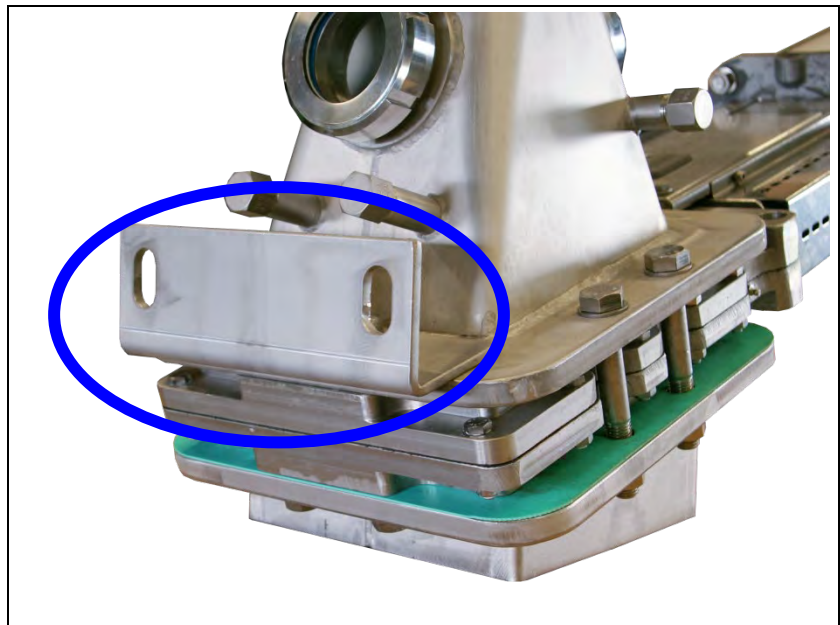
FARE



Fare for kvestelser på grunn av ukontrollert utslipp av mediet

- Fareområdet (munning / utstrømmende medium) må sikres av operatøren med egnet verneinnretning.

Reject-slusen må monteres til det plasserte opphengsystemet på byggesiden.



se 5.2

FARE

Skade på grunn av feil montering av reject-slusen

Feil montering av reject-slusen kan føre til skader.

- Pass på at reject-slusen monteres på riktig måte.

5.1.1 Flenstilkobling

Kontroller at flensens overflater med pakning ikke er skadet, og at de er rene.

5.1.1.1 Flenstilkoblingsmål

Standard i henhold til DIN EN 1092-1 / ANSI B16,5 150 lbs/sq.in

Flenstilkoblinger er avhengige av innløpsskyvespjeldventilen, opplysninger om dette finnes i bruks- og monteringsanvisningen for LOHSE skyvespjeldventil.

Flere utførelser for flenstilkoblinger er mulige på forespørsel.

FORSIKTIG

Materielle skader på grunn av feil skruelengde

Unngå skader på skyvespjeldventilen på grunn av for lange skruer.

- Ta hensyn til gjengedybden i huset ($t_{maks.}$) og velg egnete skruer (lengde).

Ta hensyn til henvisningene på kortet som henger på skyvespjeldventilen.

5.1.1.2 Tiltrekningsmomenter

For skruer for å feste flensen til reject-slusen

Verdiene som er oppført nedenfor gjelder som normverdier for ikke smørte skruforbindelser av et materiale med en fasthet lavere enn 700 MPa. Ekstra smøring av gjengene endrer friksjonstallet, og fører til ubestemmelige tiltrekningsforhold.

5.1.1.2.1 Metriske gjenger

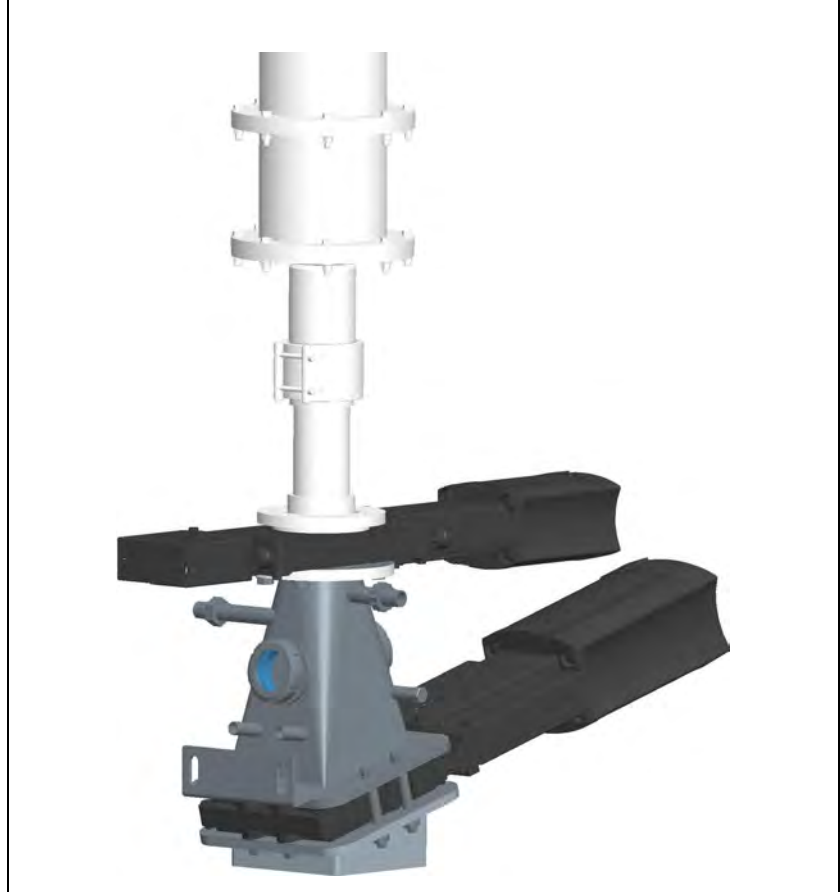
	DN																		
	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600	700	800	900	1000	
Skruer-Ø	M16				M20				M24			M27		M30		M33			
Tiltrekningsdreiemoment	75 Nm				90 Nm				170 Nm			240 Nm		310 Nm		400 Nm			

5.1.1.2.2 UNC gjenger

	DN																		
	50 (2")	65 (2,5")	80 (3")	100 (4")	125 (5")	150 (6")	200 (8")	250 (10")	300 (12")	350 (14")	400 (16")	450 (18")	500 (20")	600 (24")	700 (28")	800 (32")	900 (36")	1000 (40")	
Skruer-Ø	5/8" UNC			3/4" UNC			7/8" UNC			1" UNC		1.1/8" UNC		1.1/4" UNC		1.1/2" UNC			
Tiltrekningsdreie moment	75 Nm			90 Nm			160 Nm			210 Nm		250 Nm		330 Nm		420 Nm			

5.2 Montering

- Reject-slusen RSL's innløpsskyvespjeldventil må festes til anlegget med en flens.
- Reject-slusen må festes godt til anlegget med opphengssystemet.



FORSIKTIG



Materielle skader på grunn av feil montering.

Skader på reject-slusen og anlegget ved ikke å benytte opphengssystemet på grunn av reject-slusens egenvekt og vibrasjoner.

- Skru reject-slusen fast til anlegget ved hjelp av opphengssystemet med egnete skruer.
- Tilkoblingene må kobles til anlegget i henhold til anleggsspesifikke krav. Til dette må det benyttes egnete spjeld og ledninger.

5.3 Demontering

FORSIKTIG**Fare for skade ved demontering**

Demonteringen av reject-slusen må kun skje når anlegget er slått av, og maskiner og pumpen, som er koblet til foran og bak, må være sikret mot utilsiktet gjeninnkobling.

- Ta hensyn til sikkerhetshenvisningene under punkt 2.
-

6 Funksjonsbegrivelse

LOHSE reject-sluse type RSL er utviklet for utkast av urenheter i rengjøringsprosesser.

FORSIKTIG



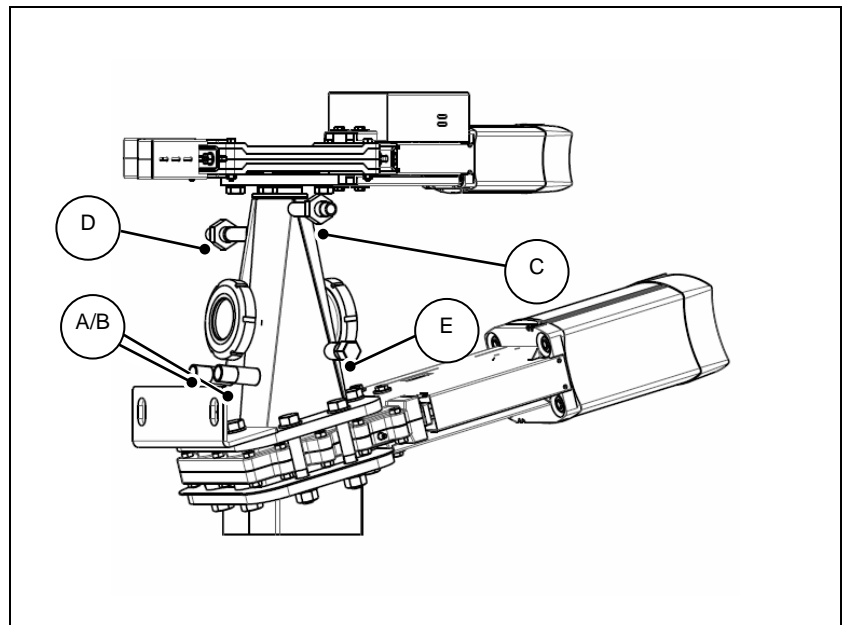
Materielle skader på grunn av overfylling av reject-slusen RSL med urenheter

Skade på innløpsskyvespjeldventilen på grunn av forurensninger i gjennomløpsområdet.

- Utkastsyklusen må innstilles på en slik måte at en overfylling av reject-slusen med urenheter blir forhindret. Fyllingsnivået kan observeres gjennom seglasset og kontrolleres.

6.1 Prosessforløp

Spyletilkobling D
Rengjøring- / påfyllingstilkobling A / B
Avlufting C
Spyletilkobling E



<i>Start</i>	Strømforsyning magnetventiler „på“	
	Vanntrykk	„ok“
	Vann	„tilstede“
	Pumpe før rengjøringsmaskin „av“	
	Trykkluft stengeskyvespjeldventil	„tilstede“
	- Trykk	„ok“
	- Strupeventil	„innjustert“

*START – spylefase
reject-sluse*

når pumpen starter før rengjøringsmaskin går taktidsstyringens tidsrelé.

Etter utløp av den styrte taktiden:

- tidsrelé taktid „0“
 - øvre stengeskyvespjeldventil „stengt“
 - nedre stengeskyvespjeldventil „åpen“
 - magnetventil påfyllingsvann „åpen“
 - tidsrelé FYLLING „på“ (10 til 20 sek.)*
 - melding nedre skyvespjeldventil utblåsingluft „stengt“ via struping
 - tidsrelé utlufting „på“ (10 til 20 sek.)*
 - melding nedre skyvespjeldventil „stengt“
 - tidsrelé fylling etter utløpt tid „av“
 - magnetventil påfyllingsvann „stengt“
 - tidsrelé utlufting etter utløpt tid „av“
 - magnetventil utlufting „stengt“
 - øvre stengeskyvespjeldventil „åpen“
- hvis nødvendig: - etterregulering fortynningsvann på håndkran
- ny taktid går på tidsreléet „på“ (5 – 120 minutter)



* Alle opplysningene er standardverdier, og må tilpasses spesifikt til anlegget!

Forriglinger:

- ved utfall av trykkluft
- ved utfall av fortynningsvann
- ved utfall av styrespenning
- ved utfall stoff
- ved trykkfall i stoffet før rengjøringsmaskin

7 Vedlikehold

7.1 Generelt

LOHSE reject-sluse må regelmessig kontrolleres for slitasje hver annen uke.

For å oppnå en optimal levetid på reject-slusen må det gjennomføres et regelmessig vedlikehold. Kontroller den komplette reject-slusen med tilbehør for å garantere en sikker og feilfri drift. Man må spesielt passe på slitasjeavhengige utvaskinger i slusekroppen.

Flensforbindelsene må kontrolleres med hensyn til flensskruenes dreiemoment og flenspakingen (se opplysninger fra produsenten).

7.2 Sikkerhets henvisninger

Vedlikeholdsarbeider kan kun gjennomføres når man tar hensyn til sikkerhetsanvisningene (kapittel 2) inkludert bruks- og monteringsanvisningen skyvespjeldventil og drift.

FARE**Fare for skade på grunn av ukontrollert utslipp av mediet**

Gjør ledningsdelene foran og bak reject-slusen trykk og farefrie (f.eks. ved å stoppe pumper og maskiner) før vedlikeholds- og reparasjonsarbeider. Sikre denne mot at den

- utilsiktet kan slås på.
- Tømme ledninger og rengjøringsmaskiner som er tilkoblet foran.
- Utilsiktet spyling og fylling av reject-slusen.

FARE**Fare for å bli dratt inn, kvestet eller kuttet**

Fare på grunn av maskindeler som er i bevegelse.

- Verneinnretninger kan kun fjernes for vedlikeholds-, rengjørings- og reparasjonsarbeider.

etter at arbeidene er avsluttet må alle sikkerhetsinnretninger monteres igjen.

FARE**Fare for skade på grunn av pneumatikk- hhv. hydraulikksylinder som står under trykk.**

På pneumatikk- hhv. hydraulikksylindere, som står under trykk, er det fare for skader på grunn av sylinderstangens bevegelser.

- Trykkslanger må være trykkløse og fjernet.
-

FARE**LIVSFARLIG for brukeren!**

Skyvespjeldventiler med E-drift må være strømløse.

- Koble fra nettledningen. Du må sørge for at motoren ikke kan slås på av uvedkommende.

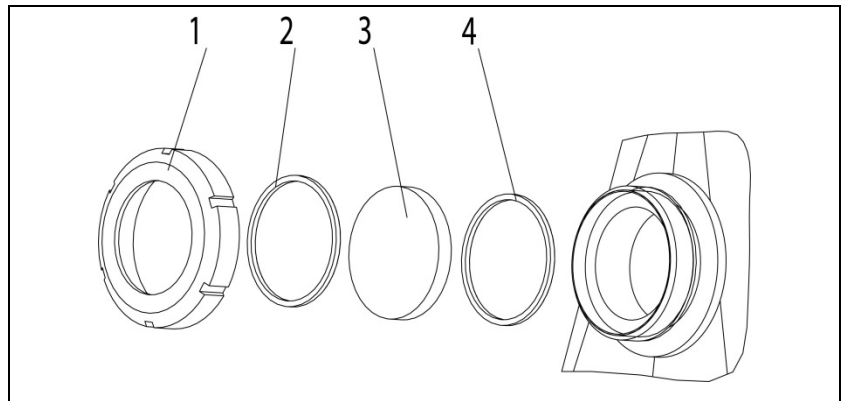
7.3 Rengjøring av reject-slusen

Urenheter kan påvirke reject-slusens funksjon og må derfor fjernes.

7.4 Bytte av seglass

Seglassene kan byttes ved behov ved å ta hensyn til sikkerhetsforskriftene under 6.2.

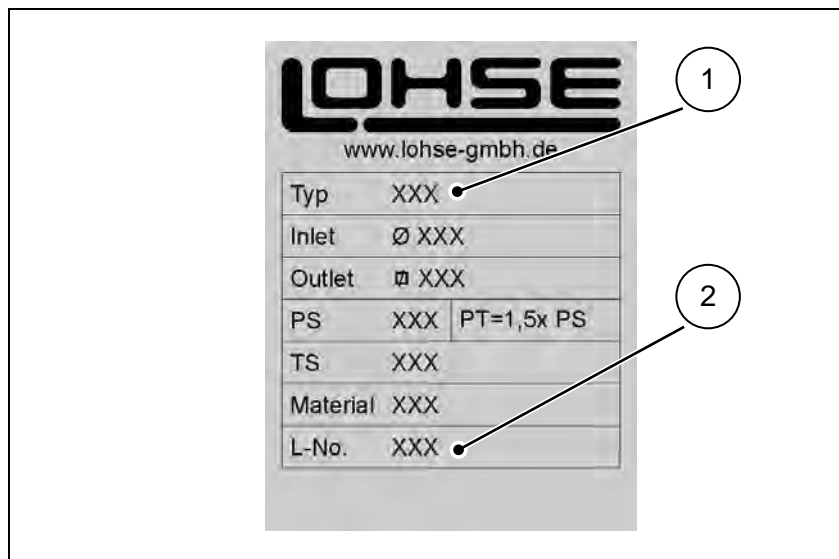
- Skru ut overfallsmutteren med en hakenøkkel DIN 1810A 110-115 eller 120-130
 - Dreieretning mot urviseren = „PÅ“
- Fjern pakninger og seglass
- Rengjør pakningsflaten
- ny pakning (4), seglass (3), flatpakning (2) og overfallsmutter med not (1) legges på i den nevnte rekkefølgen



- overfallsmutteren skrues til med en hakenøkkel
 - Dreieretning med urviseren = „STENGT“

7.5 Merkeplate

1	Typebetegnelse
2	L-nummer



For å bestille slitasje- og reservedeler vennligst alltid oppgi typebetegnelse og "L-nummer" (se merkeplate). Reservedelsark kan bestilles separat.

8 Feilsøking og retting

8.1 Skyvespjeldventil

Problem	Mulig årsak		Råd
Lekkasje mot yttersiden av pakningsrommet	Pakning utett		Pakningsenheten trekkes til, skyvespjeldventilplaten settes inn med fett
	Pakning defekt		Bytt pakningsenhet, rengjør skyvespjeldventilplaten og sett den inn med fett
Lekkasje i gjennomstrømningen	Inneklemte deler mellom skyvespjeldventilplate og hus		Åpne skyvespjeldventilen litt, fjern inneklemte deler og gjenta lukkeprosessen
	Pakning i gjennomløpet defekt		Demonter skyvespjeldventilen og erstatt pakningen
	<i>pneumatisk styring</i>	Slag ikke innstilt riktig	Kontroller slaget, om nødvendig etterjuster
	<i>elektrisk styring</i>	Endebryter feil innstilt	Kontroll av slaget, distanseavhengig endebryter innstilles på nytt (innstillingsarbeider etter opplysninger fra produsenten)
Utetthet i flenstilkobling	Skyvespjeldventil skjev ved montering		Løsne flensskruene og utfør montering i henhold til anvisning
	Flenspakning defekt		Demonter skyvespjeldventilen og erstatt pakningen
	Flenspakning mangler		Monter flenspakning

Problem	Mulig årsak		Råd
Lukke- eller åpneprosessen går tregt	Skyvespjeldventil tilstoppet og/eller skyvespjeldventilplate tilsmusset		Demonter skyvespjeldventil, rengjør, sett skyvespjeldventilplaten inn med fett
	Flensskruer skrudd til for mye		Løsne flensskruene, spesielt gjennomgående skruer
	Flensskruer for lange		Demonter flensskruer for gjengete hull, kontroller lengde og eventuelt bytt de ut med nye, se mer om dette på hengeskiltet "Gjengedybde" Kontroller om de innvendige skallene er skadet
	Utilstrekkelig feste		Festes med egnede midler på de respektive punktene i henhold til anvisning i bruksanvisningen
	<i>håndstyring</i>	Spindel tilsmusset	Kontroller spindelen, eventuelt rengjør og sett den inn med fett
	<i>pneumatisk styring</i>	Arbeidstrykket er ikke tilstrekkelig	Kontroller arbeidstrykket, eventuelt øk arbeidstrykket
		Styreventil forurenset	Rengjør styreventilen
		Ledningstilkobling defekt	Kontroller ledninger, eventuelt bytt de ut
	Komplettstempel defekt	Demonter komplettstempelet og bytt det, i tillegg fornyes sylinderpakningen, settes inn med fett	

Problem	Mulig årsak	Råd	
Skyvespjeldventilplate n beveger seg ikke	Flensskruer for lange	Demonter flensskruer for gjengete hull, kontroller lengde og eventuelt bytt de ut med nye, se mer om dette på hengeskiltet "Gjengedybde"	
	Smøring vasket ut	Rengjør, smør	
	Utilstrekkelig feste	Festes med egnede midler på de respektive punktene i henhold til anvisning i bruksanvisningen	
	<i>håndstyring</i>	Styringselement defekt	Kontroller spindelen, om nødvendig erstatt defekte deler
	<i>pneumatisk styring</i>	intet arbeidstrykk	Kontroller arbeidsluften
		Styreventil strømløs	Kontroller strøm for styreventil
		Styreventil tilstoppet eller defekt	Kontroller om styreventil er tilstoppet eller defekt, eventuelt rengjør eller erstatt den
		Sylinderpakning defekt	Kontroller pakningen, eventuelt bytt den
		Forbindelse fra sylindrestang til skyvespjeldventilplate er brutt	Kontroller forbindelsesbolten, eventuelt erstatt den
	<i>elektrisk styring</i>	Elektro-reguleringsstyring	Kontroller om strøm er tilstede
			Kontroller om den elektriske styringen er defekt
		Endebryter	Kontroller om endebryter er defekt eller fordreid, eventuelt etterjuster eller bytt den ut (justeringsarbeider, hhv. bytte i henhold til opplysninger fra produsenten)
	Gir/spindel	Kontroller om gir eller spindelmutter er gått tørre eller er defekte, rengjør, smør eller om nødvendig bytt de ut (innjusteringsarbeider, hhv. bytte i henhold til opplysninger fra produsenten)	

Bytte av slidedeler beskrives i den enkelte serviceanvisningen.

8.2 Reject-sluse RSL

Problem	mulig årsak		Hjelp
Medium kommer ut	Slusebeholder utett på grunn av slitasje		Kontroller slusebeholderen for utette steder, eventuelt bytt slusebeholder
	Seglass defekt		Kontroller pakningen i seglasset, eventuelt bytt pakning Kontroll av seglasset, eventuelt bytt seglass
Overtrykk i reject-slusen	Utluftingsventil ved påfyllingsprosessen ikke åpnet		Kontroller utluftingsventil, hhv. tilpass styringen eller bytt hvis defekt
	Konstruksjonsdata overskredet		Kontroller om rengjøringsmaskinens driftsdata stemmer overens med reject-slusens driftsdata
Dårlig reject-kutting	Reject-slusen overfull		Still inn takttiden på nytt
	Spyleventil ikke riktig innstilt		Kontroller spyleventil, evt. tilpass
	Reject synker ved utkaststart		Før reject-slusens øvre skyvespjeldventil åpnes må reject-slusen fylles med vann.
Skyvespjeldventil vanskelig å lukke eller overhodet ikke.	Øvre sluseskyvespjeldventil	Reject-slusen overfull	Still inn takttiden på nytt
	Nedre sluseskyvespjeldventil	Reject-rester i slusen	Kontroller rengjøringsventil, evt. tilpasse den
		Reject sitter fast	Rengjør nedre skyvespjeldventil
Reject-slusen ble ikke tømt	Nedre sluseskyvespjeldventil åpner ikke		Kontroller nedre skyvespjeldventil, evt. bytt den ut
	Reject-ansamling for stor		Still inn takttiden på nytt

Hvis det skulle dukke opp problemer vennligst ta kontakt med vår tekniske service

9 Reparasjon

Henvend deg vennligst til MARTIN LOHSE GmbH i tilfelle reject-slusen må sendes tilbake eller repareres.

For å bestille slitasje- og reservedeler vennligst alltid oppgi typebetegnelse og "L-nummer" (se merkeplate). Reservedelsark kan bestilles separat.

9.1 Generelle henvisninger

Ved tilbakesending av reject-slusen for vedlikehold og reparasjon må du gi opplysninger om mediet.

ADVARSEL!**Rester av giftige og skadelige stoffer**

Rester av giftige og skadelige stoffer kan føre til helseskader.

- Reject-slusen må dekontamineres før tilbakesending

9.2 Destruksjon

Som emballasje brukes utelukkende miljøvennlige materialer. Du kan gjennomføre en meningsfylt gjenvinning når maskinen er utbrukt.

Reject-slusen består av materialer som kan gjenbrukes av spesialister på gjenvinning.

En fagmessig riktig destruksjon unngår negativ innvirkning på mennesker og miljø og gjør det mulig å gjenbruke verdifulle råstoffer.

Hvis du ikke har mulighet til å destruere reject-slusen på en fagriktig måte så snakker du med oss om retur og destruksjon.